**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 36 (1989)

**Heft:** 1-2

Werbung

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 15.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Pendant toute la durée de la Foire, des professionnels de la protection civile se sont succédé au stand pour répondre aux visiteurs. Ils étaient assistés de trois femmes instructrices de protection civile, et de plusieurs chefs locaux, chefs OPE ou chefs de secteur, accompagnés de membres de leurs états-majors.

# THURGAU

# **Pferdewechsel**

red. Beim Thurgauischen Bund für Zivilschutz wurde im Dezember 1988 der Vorstand neu bestellt und ein neuer Präsident eingesetzt:

Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: *Präsident* 

Martin Giger Vizepräsidentin

Susanne Schneider Kassier

Russier

Alfred Pirotta

Aktuar

Irma Brüllmann
Ruth Wacker
Peter Bruder
Peter Debrunner
Samuel Gerber
Raimund Hugentobler
Niklaus Stähli
Franz Staubli
Walter Wenger

Walter Wenger
Kontrollstelle
Zivilschutzstelle Am-

riswil

Kontaktadresse Martin Giger Im Chorb 9 9535 Wilen bei Wil Telefon 073 23 50 95

## ZÜRICH

# Beförderungen

Das stadtzürcherische Amt für Zivilschutz (Pressedienst) weist auf folgende Beförderungen im Jahre 1988 und per 1. Januar 1989 hin.

Ortsleitung (ganze Stadt Zürich)

Dienstchef Nachrichtendienst Freuler Franz

Dienstchef Betriebsschutzorganisationen Blunschi Alfred

Adjutant Huber Andreas

Abschnittsleitung Abschnittsleitung 1 (Affoltern, Seebach, Oerlikon, Schwamendingen) Hunziker Markus

Abschnittsleitung 3 (Altstadt, Riesbach, Hirslanden, Hottingen, Fluntern, Witikon) Tanner Alexander

Abschnittsleitung 4 (Albisrieden, Altstetten, Aussersihl, Industriequartier) Grau Kurt Sektorleitungen Sektorleitung 11 Rohner Kurt

Sektorleitung 22 Hurni Peter

Sektorleitung 33 Büktas Peter

Sektorleitung 42 Schaffner Ernst

Sektorleitung 52 Wiget Niklaus

Wir wünschen den neuen Chefs viel Freude und Erfolg in ihrer neuen Aufgabe.

Auch Zollikon ZH leistet Pionierarbeit

# Zivilschutzübung «Zollo Quattro»

ush. Der Ortschef von Zollikon, Erwin Wehrle, bezeichnet seine Gemeinde mit 12000 Einwohnern und etwa 9000 Zivilschutz-Pflichtigen als «gesamtschweizerisch unbedeutend», gibt aber um so mehr seinem berechtigten Stolz Ausdruck, dass sich anlässlich der Übung «Zollo Quattro» die Einsatzbereitschaft der örtlichen Zivilschutzorganisation bestätigt hat. Dies ist deshalb besonders bemerkenswert, als laut dem Zolliker Gemeindepräsidenten, Hans Glarner, die ZSO Zollikon wenig Erfahrung mit grossen Übungen

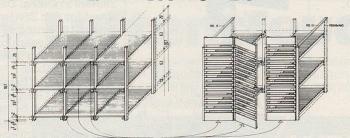
«Zollo Quattro» fand vom 31. Oktober bis 4. November 1988 statt. 650 Mann leisteten schichtweise ihre drei Tage Dienst, wobei der erste Tag der Detailausbildung, der zweite und dritte dem wirklichkeitsnahen Einsatz galt. Zur Vorbereitung der Übung sind vorgängig 140 Kaderleute für einen zweitägigen Vorbereitungskurs eingerückt. Dieser umfasste hauptsächlich den fachtechnischen Bereich, die Kaderschulung und die Befehlsgebung.

Mit einer ansprechend aufgemachten Übungszeitschrift, der «Zolliker Zivilschutz-Zeitung» (ZZZ) wurden während dieser «Zollo-Quattro»-Tage sowohl die eingesetzten Zivilschützer als auch in einer Sonderausgabe die Leser des «Zolliker-Boten» über das Geschehen der ZS-Übung informiert. Die ZZZ war eine Reprise aus der Übung «Avanti Tre» von 1986 und informierte mit Wort und Bild über das aktuelle ZS-Geschehen. Dass der Humor auch in einer Region, der man nicht à priori die Pacht des humoristischen Könnens zuschreibt, auch zum Zuge kommt, zeigt eine der ZZZ entnommene reizende Illustration. Das ZZZ-Maskottchen «Schutzli» hat Probleme:





# PLANZER HOLZ AG 6262 LANGNAU LU



Ihr Spezialist für Schutzraumliegen aus Holz Modell PLANZER 87.

### Regionales Ausbildungszentrum Zivilschutz, 4912 Aarwangen

Zur Vervollständigung unseres Ausbildungskaders suchen wir per 1. Juni 1989 oder nach Vereinbarung einen hauptamtlichen

# Zivilschutz-Instruktor

#### Aufgaben:

- Kursleiter und Klassenlehrer in Kursen, Übungen und Rapporten
- Stellvertretung des Verwalters
- Betreuung und Weiterbildung des nebenamtlichen Instruktionspersonals
- Mitarbeit bei der Kursplanung und Administration

#### Anforderungen:

- abgeschlossene Berufsausbildung, vorzugsweise in kaufmännischer Richtung
- charakterfeste Persönlichkeit
- gute Führungseigenschaften
- organisatorische/planerische Fähigkeiten
- Freude an der Lehrtätigkeit
- Ausbildungserfahrung oder Kaderfunktion (Zivilschutz, Armee, Industrie) ist erwünscht

#### Wir bieten:

- interessante und vielseitige Tätigkeit
- zeitgemässe Besoldung und Anstellungsbedingungen nach kantonalem Dekret

Bewerbungen mit ausführlichem Lebenslauf sowie Beilage von Zeugniskopien und Foto sind bis 15. Februar 1989 zu richten an:

Josef Ulrich, Präsident der Verwaltungskommission, Thörigenstrasse 77, 3360 Herzogenbuchsee.



# AMT FÜR ZIVILSCHUTZ DES KANTONS ZÜRICH

Das kantonale Zivilschutzausbildungszentrum Andelfingen – ein professioneller Dienstleistungsbetrieb

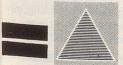
Entsprechend vielseitig sind die Aufgaben, die auf unseren neuen

# Betriebsleiter Ausbildungszentrum

warten. Er führt ein Team von 14 Mitarbeitern, die ihre Tätigkeit in den Dienst möglichst perfekt funktionierender Ausbildungsmassnahmen stellen – von der Verpflegung der Mitarbeiter und Kursteilnehmer über die Bereitstellung von Schulungsmitteln bis zum Unterhalt der Schulungsräumlichkeiten und umfangreichen Übungseinrichtungen. Er verantwortet die Einhaltung des Betriebsbudgets und überwacht die Organisation und den Unterhalt des Zentrums. Er versteht es, im persönlichen Kontakt mit Mitarbeitern und Benützern, darunter 14 hauptamtlichen Instruktoren, einen reibungslosen Betrieb zu erreichen, der den stark wechselnden Bedürfnissen gerecht wird.

Mitarbeitern und Benützern, darunter 14 hauptamtlichen instruktoren, einen reibungslosen Betrieb zu erreichen, der den stark wechselnden Bedürfnissen gerecht wird.

Der bisherige Stelleninhaber wird Ende Oktober pensioniert, weshalb wir diese vielseitige und verantwortungsreiche Position auf den 1. Oktober, allenfalls 1. September 1989, ausschreiben. Sind Sie interessiert, sich in der modernen Zivilschutzausbildung zu engagieren? Wenn Sie über eine solide kaufmännische oder Verwaltungsausbildung verfügen, gegebenenfalls auch einmal erfolgreich improvisieren können, Armeeoffizier sind oder sonst Führungserfahrung mitbringen und gewillt sind, einen aktiven Beitrag an das wichtige Anliegen des Bevölkerungsschutzes zu leisten, dann bitten wir Sie, unser Bewerbungsformular unter folgender Telefonnummer anzufordern: 01 306 75 04, Amt für Zivilschutz des Kantons Zürich, Thurgauerstrasse 56, 8090 Zürich. Falls Sie weitere Informationen wünschen, gibt Ihnen der jetzige Stelleninhaber, Hr. M. Huber, Telefon 052 41 31 21, gerne weitere Auskunft über die ausgeschriebene Position.





# Einwohnergemeinde Ostermundigen

Reg. Zivilschutz-Ausbildungszentrum

Auf den 1. Juli 1989 oder nach Vereinbarung suchen wir für die neugeschaffene Stelle im regionalen Zivilschutz-Ausbildungszentrum einen vollamtlichen

# Zivilschutz-Instruktor

# Aufgaben:

Einsatz als Klassenlehrer oder Kursleiter in Kursen und Übungen für die Ausbildung von Kader und Mannschaft der verschiedenen Dienste. Erarbeiten von Lehrplänen sowie Ausbildungsund Arbeitsunterlagen.

## Anforderungen:

Charakterfeste Persönlichkeit mit guten Umgangsformen, Freude und Fähigkeit in der Erwachsenenausbildung, solide berufliche Ausbildung vorzugsweise im kaufmännischen oder technischen Bereich, sicheres Auftreten und Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck. Kaderangehöriger des Zivilschutzes oder der Armee.

Wir können Ihnen eine interessante und vielseitige Tätigkeit, zeitgemässe Entlöhnung, Pensionskasse, gleitende Arbeitszeit und 4 Wochen Ferien bieten.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Markus Hegnauer, Präsident der Betriebskommission (Telefon 031 51 10 44), wo auch Pflichtenheft und Anmeldeformular bezogen werden können.

Handschriftliche Bewerbungen (mit Anmeldeformular, Lebenslauf, Passfoto, Zeugniskopien) sind bis spätestens 27. Februar 1989 an den Personaldienst der Gemeindeverwaltung, Schiessplatzweg 1, 3072 Ostermundigen zu richten.

Gemeinderat Ostermundigen

# Stellenanzeiger

Zur Verstärkung des Instruktorenteams sucht das Amt für Zivilschutz des Kantons Zug einen hauptamtlichen

# Zivilschutz-Instruktor

## Aufgaben:

Einsatz als Klassenlehrer und Kursleiter in Kursen und Übungen; Ausbildung von Schutzdienstpflichtigen aller Funktionsstufen und Dienstzweige, Ausarbeiten von Konzeptplänen und Durchführung von Stabsübungen; Erarbeiten von Lehrplänen, Kursprogrammen und Ausbildungsunterlagen.

#### Anforderungen:

Charakterfeste Persönlichkeit mit guten Umgangsformen, abgeschlossene Berufsausbildung, Erfahrung in der Erwachsenenbildung, sicheres Auftreten. Kaderangehöriger des Zivilschutzes, der Armee oder Führungserfahrung im zivilen Bereich erwünscht. Idealalter 30–40 Jahre.

Arbeitsort: Ausbildungszentrum Schönau, Cham.

Besoldung: im Rahmen des kantonalen Besoldungsgesetzes.

Stellenantritt: 1. Mai 1989 oder nach Vereinbarung.

Handschriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Referenzen sind bis spätestens 10. Februar 1989 einzureichen an: Herrn P. Boliger, Amt für Zivilschutz des Kantons Zug, Postfach 562, 6301 Zug:

**Auskunft erteilt:** Herr P. Gisler, Chefinstruktor Telefon 042 36 86 22.

**Militärdirektion des Kantons Zug** Dr. Urs Kohler, Regierungsrat

# Marketing Research in Arabien – Emirate, Oman, Qatar, Kuwait, Bahrain

Zürcher Handelsfirma mit fundierten Erfahrungen, langjährigen, engen Beziehungen zu lokalen offiziellen Regierungsstellen, desgleichen zu Unternehmen und Banken, ist in der Lage, umfassende Marktabklärungen für Produkte, die Ihre Firma in obige Länder zu exportieren wünscht, zu übernehmen. Schwerpunkte dieser Abklärungen sind die folgenden:

- Welches ist das mögliche Marktpotential?
- Welche Konkurrenz ist am Platze?
- Wer sind die Käufer/Verbraucher?
- Anknüpfung von Beziehungen zwecks direkter Geschäftsabwicklung
- Beschaffung vielfältiger, dienlicher Informationen

Unsere Tätigkeit erfolgt gegen angemessenes Honorar, ist aber für jede Firma kommerziell von Vorteil, d.h. kostengünstiger als eigene Abklärungen vor Ort.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre 45-028960, unter welcher auch weitere Auskünfte erhältlich sind, an Vogt-Schild, Inseratendienst, Postfach, 8026 Zürich.

# Oberländische Herbstausstellung in Thun

Sonderschau Zivilschutz 31.8. bis 10.9. 1989

Der Zivilschutzverband Berner-Oberland will mit der Sonderschau zum Thema Zivilschutz

- Über den Stand der Vorbereitungsarbeiten im Berner-Oberland orientieren
- die Möglichkeiten des Zivilschutzes bei ausserordentlichen Ereignissen aufzeigen
- die Bevölkerung über die Schutzraum-Einrichtungspflicht (bis Ende 95) informieren.

Gegen 100 000 Besucher werden an der OHA 89 erwartet. Im Rahmen verschiedener Fachveranstaltungen werden Kader und Spezialisten die Sonderschau besuchen

#### Eine Chance für das Gewerbe!

Lieferanten von Zivilschutzeinrichtungen können wir Ausstellungsflächen zu günstigen Konditionen anbieten. Interessierte Firmen nehmen bis zum 10.2.1989 mit der Geschäftsstelle OHASO ZS 89 Kontakt auf:

# **OHASO ZS 89**

Frohsinnweg 5, 3602 Thun, Telefon 033 25 84 80

Zivilschutz-Einrichtungen von Embru



Liegestelle 7686: raumsparende Lagerung, ei fache Montage, rasch einschiebbare Liegetücher. Verlangen Sie Unterlagen und Angeb

Embru-Werke, Kommunalbedarf, 8630 Rüti, Telefon 055/31 28 44

